



CHURCH OF SAINT TERESA OF ÁVILA IGLESIA SANTA TERESA DE ÁVILA

130 Beekman Avenue
Sleepy Hollow, New York 10591
Parish Office: (914) 631-0720
Fax: (914) 366-6459
E-Mail: stteresa130@gmail.com
Sunday, June 3 2018
Website: stteresasleepyhollow.org

PARISH STAFF

Congregation / Congregación:
Canons Regular of the Lateran
Canónigos Regulares de Letrán
Rev. Rumando Peralta, C. R. L. Pastor
Rev. Edison Navarro, C.R.L. Parochial Vicar

MASS SCHEDULE / HORARIO DE MISAS

Saturday/Sábados: 8:00 A.M., 5:00 P.M. (English), 7:00 P.M. (Spanish)
Sundays / Domingos: 8:00A.M., 9:30A.M.(English),
11:00 A.M. (Spanish)
Weekly / Días de semana: 7:00 A.M. (English), 7:00 P.M. (Spanish)
Holy Days: Schedule to be published in Bulletin prior to Holy Days.
Días feriados: el horario será anunciado en el boletín.

PARISH OFFICE HOURS / HORARIO DE OFICINA

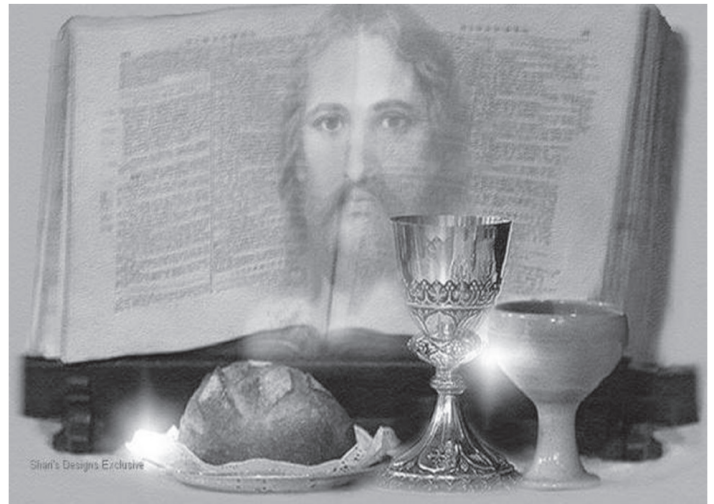
Monday through Friday / De lunes a viernes: 9:00 A.M.-7:00 P.M.
(Closed for lunch / Cerrado por almuerzo: De 12:30 P.M. - 2:00 P.M.)
Saturday / Sábados: de 9:30 A.M.-12:30 P.M.
Sunday / Domingos: Closed / Cerrado.

CONFESSIONS / CONFESIONES:

Saturdays / Sábados: 4:30-4:50 P.M. and 6:30-6:50 P.M.
or by appointment/ o por cita.

CHURCH SUPPORT / AYUDA ECONÓMICA A LA IGLESIA

We are a tithing parish. The Parish is totally dependent on the generosity of the people for the support of the current operations. Envelopes may be obtained at the Rectory.
Esta parroquia pide el diezmo. La parroquia depende totalmente de la generosidad de sus feligreses para cubrir los gastos. Los sobres se encuentran en la casa parroquial.



BAPTISMS / BAUTISMOS

Baptisms are held the third Saturday of the month in English at 12:00 P.M. and in Spanish at 1:00 PM. Please call or pass by the rectory to make the arrangements.

Los bautismos se llevan a cabo el tercer sábado de cada mes a las 12:00 PM en inglés y a la 1:00 PM en español. Los cursillos pre-bautismales para padres y padrinos son los segundos lunes de cada mes a las 6:00 pm en la rectoría (es solo un día). Los padrinos si son pareja deben ser casados por la iglesia. Puede llamar o pasar por la rectoría para hacer los arreglos necesarios y traer el acta de nacimiento para poder registrar a los niños para el bautizo.

DEVOTIONS / SANTO ROSARIO

Saturday at 7:30 A.M. (English) Viernes a las 7:00 PM (español)
We have the exposition of the Blessed Sacrament every Friday from 7:30 A.M. until 7:30 P.M.
Tenemos la exposición del santísimo todos los viernes desde las 7:30 AM hasta las 7:00 PM

NEW PARISHIONERS / NUEVOS FELIGRESES

All new parishioners should register at the Rectory. They are invited to participate in all social and liturgical activities.
Los nuevos feligreses deben anotarse en la casa parroquial. Están invitados a participar en todas las actividades sociales y servicios litúrgicos de la parroquia.

WEDDINGS / MATRIMONIOS

Arrangements should be made at least six months in advance. Please make an appointment with one of the priests to reserve the date and hour as early as possible. Dates cannot be reserved over the telephone.
Se deben hacer los arreglos seis meses antes. Por favor hablen con alguno de los sacerdotes para reservar la fecha y hora lo mas pronto posible.

RELIGIOUS INSTRUCTIONS / INSTRUCCIÓN RELIGIOSA

Director of Religious Education / Directora de Educación Religiosa:
Sr. Mary Anne, O.S.F.
113 Depeyster Street Tel: (914) 631-1831
We have weekly classes for all children from the first to the ninth grades. All parents are **obliged** to send their children to these classes **every year**.
Clases para niños de primer a noveno grado. Los padres están obligados a mandar a sus hijos a estas clases todos los años.

SICK CALLS / VISITAS A LOS ENFERMOS

The priests will visit anyone, who is seriously ill at home or at Phelps Memorial Hospital, day or night.
Our Eucharistic Ministers assist the priests in bringing Holy Communion to the sick on a regular basis.
Dejenos saber si hay algún enfermo que necesite la visita de un sacerdote. También nuestros ministros de la Eucaristía les llevan la comunión.

OFFERTORY COLLECTION / COLECTA

Last weekend regular collection was/ La colecta regular del pasado fin de semana fué de \$5,203.50

CONGRATULATIONS TO FIRST COMMUNICANTS

<p>Melissa Chacha Genesis Figueroa Emily Herrer Sorianly Hilario Bryan Huayllazaca Yvonne Leonardo Sami Lliguipuma Heidly Lojano Emilia Matailo Ava Monegro Liam Loor Murillo Jocelin Naula Bruce Ortega Julian Patino Jayden Penaloza</p>	<p>Brenda Perez Samuel Quezada Aldo Rodriguez Joseph Sanmartin Jorsely Soriano Alexander Tinoco Jennifer Uyaguari Keyla Valdiviezo Josue Vallejo Gregory Vargas Madin Vasquez Nathalie Veras Alexander Zhunio Jack Zhunio Tiffany Reinoso</p>
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

THE CARDINAL'S ANNUAL STEWARDSHIP APPEAL

Serves many diverse communities across our 10 counties. As Disciples of Christ, we are called to share our gifts with our brothers and sisters. Our goal is \$ 40,000.00, 144 families have been committed. The pledge is 18, 586.00 and \$ 10,336.00 has been paid. Thank you for your contribution.

VACATION BIBLE SCHOOL

Registration Forms are available in the Rectory or at the School. This program is for our children 4—11 years old; Mon. through Fri. beginning on Monday July 9th from 9:00 to 12:00. Please check our beautiful banner on the Rectory. We need adult volunteers. Please contact Sister Mary Anne to register a children or if you wish to help as a volunteer.

UPCOMING CONFIRMATION DATES

Saturday, June 9, 2018—Retreat Day—9:00am to 4:00 pm
Sunday, June 10, 2018—Important Meeting with Parents and Sponsors after the 11:00am Mass under the Church.
Saturday, June 16, 2018—Practice and Confessions 10:00 am in the Church
Friday, June 29, 2018—7:00 pm Mass and Exposition of the Blessed Sacrament/Benediction—Confirmands, their Parents and the Parish Family are invited to join together in pray for and with the Confirmands.
Saturday, June 30, 2018—5:00 pm Celebration of the Sacrament of Confirmation with Bishop Gerald Walsh.

EMC—BABY BOTTLE DRIVE Thank you to everyone who has taken part in the EMC Baby Bottle Drive. This is a wonderful opportunity to be involved in the pro-life mission and we are grateful for you much needed support. The Bottles are due back by Father's Day, Sunday, June 17, 2018.

BEREAVEMENT SUPPORT GROUP FOR INDIVIDUALS WHO HAVE EXPERIENCED THE DEATH OF A LOVE ONE DUE TO ADDICTION

Join us on Monday evenings from 7:00-8:15 pm at St. Augustine's Church, 381 North Highland Ave. in Ossining. Parish Hall, 2nd floor, in Gae Savino's office on: June 4th, June 18th, July 9th and July 23rd. For further info or to register for this group, contact: Laura Brovich at (845) 344- 5565, Catholic Charities Community Services.

RENEW AND REBUILD

We encourage our parishioners who have already made their commitment to begin payment. It is not to late to make a pledge or a contribution for those who have not done so. Our parish will receive 74%. To be able to help with extraordinary economic problems. It is urgent to Renew the Church inside -Change the oil by gas system in all buildings. Committee members will be available to help or answer any questions or need help making the payment. Thank you very much for feeling part of our parish.

PRE-BAPTISMAL CLASSES

Monday, June 11th at 6:00 pm for parents and godparents

BAPTISMS

Saturday, June 16th

MULTICULTURAL FESTIVAL 2018

With immense joy we are preparing for our great multicultural festival on Sunday, July 1st.. On this day our pastor Father Rumando celebrates his birthday. Encourage the whole community to participate and to invite their family and friends to this great parish event.

Please don't forget to purchase your winning raffle ticket. The monies earned from this raffle is for the sustainability of our Parish. The drawing will take place at the Festival on July 1, 2018.

**First Prize: \$20,000.00
Second Prize: \$3,000.00
Third Prize: \$1,000.00
Fourth & Fifth Prizes: \$500.00 each**

AVON ORDERS ARE HERE READY FOR PICK-UP

FATHER'S DAY—

Envelopes will be available in rear of the Church. Give your Fathers, Grandfathers, Uncles, Brothers, living or deceased, the gift of having them remembered at Holy Mass.

IF THERE IS SOME SICK OR AN OLD PERSON WHO CAN NOT COME TO MASS

Please notify the office to assign a Minister of the Eucharist to bring you communion and have a priest visit to hear Confession and anoint the person.

INTERIOR OF OUR BELOVED PARISH SAINT TERESA

Let's make a list of people who want to volunteer to paint the church. Also those who want to pay a day or several days to another person to work for you. The salary of a day is approximately 180 to 200 dollars. Thanks for your support.

PARISH OFFICE HOURS

Monday through Friday 9:00 am to 12:30 pm & 2:00 pm to 7:00 pm. Saturday 9:30 am to 12:30 pm.

FAMILIES WHO ARE NOT REGISTERED IN THE PARISH AND WISH TO JOIN CAN DO SO BY FILLING OUT FORM BELOW AND RETURNING IT TO THE PARISH OFFICE.

NAME _____

ADDRESS _____

PHONE _____

JUNE 3, 2018
THE MOST HOLY BODY AND BLOOD
OF CHIRST (CORPUS CHRISTI)
3 DE JUNIO 2018
EL SAGRADO CUERPO Y SANGRE DE
CRISTO (CORPUS CHRISTI)

Saturday, June 2/Sábado 2 de Junio	
8:00 AM 5:00 PM 7:00 PM	+ Daryld Hamilton by Helwig Family + Mario Hilario en el 9no. mes de su fallecimiento por su familia
Sunday, June 3 Domingo 3 de Junio	
8:00 AM 9:30 AM 11:00 AM	+ Souls in Purgatory + Joan Cerussi + Jorge Alvarez Perez en el 6to. Aniversario de su fallecimiento por su esposa Blanca Álvarez e hijos. + María Camacho por su hija Antonia.
Monday, June 4/Lunes 4 de Junio	
7:00 AM 7:00 PM	
Tuesday June 5/ 5 de Junio	
7:00 AM 7:00 PM	Miguel Angel Sanhuesa en el 8vo mes de su fallecimiento por su esposa Rocío Sanhuesa.
Wednesday, June 6 / Miércoles 6 de Junio	
7:00 AM 7:00 PM	+ Padre Jaime Dueñas en el 4to. Aniversario de su fallecimiento por Rosi González
Thursday, June 7 /Jueves 7 de Junio	
7:00 AM 7:00 PM	
Friday, June 8 / Viernes 8 de Junio	
7:00 AM 7:00 PM	+ Albert Cerussi Sr. & Jean P. Cerussi.
Saturday, June 9/Sábado 9 de Junio	
8:00 AM 5:00 PM 7:00 PM	+ James J. Gallery by James & Lillian Hogan. + Cesar Cárdenas
Sunday, June 10/Domingo 10 de Junio	
8:00 AM 9:30 AM 11:00 AM	+ Souls in Purgatory + José Javier + Antonia Duarte por sus hijos

THERE WILL BE NO MASS AT 5:00 PM ON SATURDAYS DURING THE MONTHS OF JULY AND AUGUST

THIS WEEKEND WE WILL HAVE THE 1ST OF THE MONTH COLLECTION IN ORDER TO HELP WITH OUR PARISH EXPENSES.

NEXT WEEKEND, JUNE 9 & 10 WE WILL HAVE THE NATIONAL BLACK AND INDIAN MISSION COLLECTION

Your support will provide the presence of missionaries in African American, Native American, and Alaska Native missions, schools, and religious education programs. Your participation will place bibles and catechetical materials in the hand of priests, consecrated women and men in Black Catholic communities.

LA CAMPAÑA DE CORRESPONSABILIDAD DEL CARDENAL

Sirve a muchas comunidades diversas en nuestros 10 condados. Como Discípulos de Cristo, estamos llamados a compartir nuestros dones con nuestros hermanos y hermanas. Nuestra meta es \$40,000.00. Hasta la fecha se han comprometido 144 familias. Tenemos la cantidad de 18,586.00 en promesas y hasta la fecha la cantidad de \$10,336.00 ha sido pagada

PRÓXIMAS FECHAS DE LOS EVENTOS RELACIONADOS A LA CONFIRMACIÓN

Sábado, 9 de junio de 2018

día de retiro, de 9:00 a.m. a 4:00 p.m.

Domingo, 10 de junio, 2018-

Reunión importante con los padres y padrinos de Confirmación después de la misa de las 11:00 a.m. en el sótano de la Iglesia. Todos deben asistir.

Sábado, 16 de junio de 2018

Práctica y Confesiones para todos los que se van a confirmar a las 10:00 a.m. en la Iglesia

Viernes, 29 de junio, 2018-

7: 00 p.m. Misa y Exposición del Santísimo Sacramento / Bendición-Confirmaciones, sus Padres y la Familia Parroquial están invitados a unirse en oración por los Confirmandos.

Sábado, 30 de junio, 2018-

5:00 pm Celebración del Sacramento de la Confirmación con el Obispo Gerald Walsh.

LAS ORDENES DE LOS PRODUCTOS AVON YA LLEGARON. LAS PERSONAS QUE TODAVÍA NO LOS HAN PROCURADO PUEDEN PASAR A RECOGERLOS

LA ESCUELA BÍBLICA DE VERANO

del 9 de julio de 2018 al 27 de julio de 2018 de 9:00 am a 12:00 pm. De Lunes a Viernes para niños de 4 a 11 años. *Los formularios de inscripción están disponibles en la Rectoría o en la escuela. Necesitamos adultos voluntarios. Por favor, póngase en contacto con la Hermana Mary Anne.*

EMC-CAMPAÑA DE BIBERONES

Se nos ha pedido que conduzcamos nuevamente la recaudación anual de biberones para el programa de cuidado de madres de emergencia. Esta organización busca ayudar a las madres en un embarazo en crisis. La campaña se desarrollará desde el Día de la Madre, del 13 de mayo hasta el Día del Padre, el 17 de junio. Agradeciendo de antemano su apoyo y amor por la vida.

SI HAY ALGÚN ENFERMO O PERSONA ANCIANA QUE NO PUEDE VENIR A MISA

Favor de notificarlo a la oficina para asignar algún Ministro de la Eucaristía que le lleve la comunión y para que el sacerdote pueda ir a confesarlo.

RENEW + REBUILD-RENOVAR Y RECONSTRUIR

Alentamos a nuestros feligreses que ya se han comprometido a comenzar el pago. No es demasiado tarde para hacer un compromiso o una contribución para aquellos que no lo han hecho. Nuestra parroquia recibirá el 74%. Para poder ayudar con problemas económicos extraordinarios que enfrenta. Es urgente renovar la iglesia en el interior: cambiar el sistema de aceite a gas en todos los edificios. Los miembros del comité estarán disponibles para ayudar o responder cualquier pregunta o necesitar ayuda para realizar el pago. Muchas gracias por sentirse parte de nuestra parroquia.

CAMBIO DEL SISTEMA DE CALEFACCIÓN DE ACEITE A GAS EN LOS 4 EDIFICIOS

Estamos en un momento crucial para aprovechar esta oportunidad ya que la compañía Con Edison está trabajando aquí en Sleepy Hollow.

Motivamos y pedimos a todos los parroquianos que nos unamos para aprovechar esta oportunidad.

La compañía nos ofrece hacer todo el cambio de los 4 edificios por la cantidad de \$118,000.00. Otras compañías pedían de \$250,000.00 a \$300,000.00.

Les exhortamos encarecidamente a que lo hagamos por el bien de nuestra parroquia. Muchas gracia

INTERIOR DE NUESTRA QUERIDA PARROQUIA SANTA TERESA

Vamos hacer una lista de personas que quieran ayudar como voluntarios para pintar la iglesia.

También aquellos que quieran pagar un día o varios días a otra persona para que trabaje por usted. El salario de un día es de aproximadamente 180 a 200 dólares.

Gracias por su apoyo.

CELEBRACIONES DE SWEET SIXTEEN O QUINCEAÑERA

Para ser elegible para celebrar una Misa de Sweet Sixteen o Quinceañera la joven debe estar Confirmada o estar en clases de educación religiosa preparándose para recibir el Sacramento de Confirmación.

AVISAMOS A NUESTROS PARROQUIANOS QUE TENEMOS DOS SALONES DISPONIBLES PARA CELEBRACIONES COMO BODAS, QUINCEAÑEROS, BAUTISMOS ETC.

A) El auditorio de la escuela tiene capacidad para 300 personas.

B) El salón del sótano de la escuela tiene capacidad para 100 personas.

Los interesados pueden pasar por la oficina parroquial. El comité económico es el encargado de hacer las entrevistas, llenar los formularios y de cobrar por el pago del uso del lugar.

VENTA DE VELONES, BIBLIAS, ROSARIOS Y LIBROS RELIGIOSOS EN LA OFICINA PARROQUIAL

HORARIO DE LA OFICINA PARROQUIAL

De lunes a viernes de 9:00 am a 12:30 pm y de 2:00 a 7:00 pm, Sábados de 9:30 am a 12:30 pm

REUNIÓN CON LOS LECTORES

Jueves 7 de Junio a las 7:45 pm

REUNIÓN CON EL CONSEJO PARROQUIAL EN ESPAÑOL

Lunes 11 de Junio a las 7:45 pm

CLASES PRE-BAUTISMALES

Próximo lunes 11 de junio a las 6:00 pm para los padres y padrinos próximos a bautizar

BAUTIZOS

Sábado 16 de junio a la 1:00 pm

EI FESTIVAL MULTICULTURAL 2018

Con inmenso gozo nos preparamos para nuestro gran festival multicultural que se llevará a cabo el domingo 1ro. De julio, día en que nuestro párroco padre Rumando Peralta también celebra su cumpleaños. Anímamos a toda la comunidad a participar e invitar a sus familiares y amigos a este gran acontecimiento parroquial.

DENTRO DEL FESTIVAL MULTICULTURAL TENDREMOS LA GRAN RIFA ANUAL PARA EL SOSTENIMIENTO DE NUESTRA PARROQUIA

Primer Premio \$20,000.00

Segundo Premio \$3,000.00

Tercer Premio \$1,000.00

Cuarto y Quinto premio \$500.00 cada uno.

El precio de los tickets es de \$50.00

DIA DE LOS PADRES

Próximamente el Domingo 17 de Junio estaremos celebrando este día especial. Los sobres para orar por ellos estarán disponibles en la parte de atrás de la Iglesia. También podemos incluir a nuestros abuelos, tíos, hermanos vivos o muertos recordándolos en la misa.

ESTE FIN DE SEMANA TENDREMOS LA COLECTA DEL 1RO. DE MES PARA AYUDAR CON GASTOS DE NUESTRA PARROQUIA.

EL PRÓXIMO DE SEMANA , JUNIO 9 & 10 TENDREMOS LA COLECTA ANUAL PARA LAS MISIONES NACIONALES DE LOS NEGROS E INDÍGENAS.

Su apoyo ayudará a colocar biblias y materiales catequéticos en manos de sacerdotes, mujeres consagradas y hombres, y líderes laicos en nuestras comunidades negras Católicas. También ayudará a la capacitación de Catequistas, diáconos permanentes y seminaristas para las futuras generaciones de Afroamericanos, nativos Americanos y nativos de Alaska. Gracias siempre por su generosidad.

NO HABRÁ MISA A LAS 5:00 PM LOS SÁBADOS DURANTE LOS MESES DE JULIO Y AGOSTO

LAS FAMILIAS QUE NO ESTEN REGISTRADAS EN LA PARROQUIA Y DESEEN HACERLO PUEDEN LLENAR ESTE FORMULARIO Y DEVOLVERLO A LA OFICINA PARROQUIAL

NOMBRE

DIRECCIÓN

TELÉFONO

DWYER & VANDERBILT FUNERAL HOME

90 North Broadway, Tarrytown, NY 10591
(914) 631-0621

Family Owned & Operated Ernest J. Carpentieri - Director
www.dwyervanderbiltny.com

JOANNE B. SPELLANE
ATTORNEY AT LAW
565 Taxter Road, Suite 550
Elmsford, NY 10523
914-356-8395
Wills • Medicaid Planning • Probate
ATTORNEY ADVERTISING



73 Main Street, Dobbs Ferry
914.893.6566

www.jpdoylesrestaurant.com

JP DOYLE'S
RESTAURANT &
PUBLIC HOUSE

48 Beekman Ave., Sleepy Hollow
914.631.3015

Catholic Cruises and Tours

Brian or Sally, coordinators

860.399.1785
an Official Travel
Agency of Apostleship
of the Sea-USA

www.CatholicCruisesAndTours.com

Consider
Remembering
Your Parish in
Your Will.
For further information,
please call the Parish Office.

CARLOS ELECTRIC, INC.

Electrical Contractor
914-631-3556

Carlos M. Rodriguez, President
Commercial & Residential
3 Hudson Street • Tarrytown

Advertising Sales

¿TIENES EXPERIENCIA EN VENTAS Y DISFRUTAS
LLAMAR A LAS EMPRESAS LOCALES?

PODEMOS TENER UNA POSICIÓN IDEAL PARA USTED.
TIEMPO COMPLETO Y TIEMPO PARCIAL.

POTENCIAL DE INGRESOS DE \$45K A \$60K

CONVIÉRTASE EN VENDEDOR DE PUBLICIDAD PARA

J.S. PALUCH COMPANY,

EDITOR NACIONAL DE BOLETINES DE LA IGLESIA.

• Excelente Programa de Compensación de la Comisión

• Beneficios médicos, 401k, seguro de vida y discapacidad disponible



Si está interesado mande su curriculum por correo
electrónico a bobarr@jspaluch.com

www.jspaluch.com

EDE



FINDaPARISH.com

The Most Complete Online National
Directory of Catholic Parishes

CHECK IT OUT TODAY!

LOS ANDES BAKERY

180 Valley Street, Sleepy Hollow N.Y. 10591

914-631-3256

Cakes For All Occasions • Pastries
Serve Breakfast & Lunch

Grow Your Business,
Advertise Here.

Support Your Church & Bulletin.

Free professional ad design & my help!

email: sales@jspaluch.com



www.jspaluch.com

COFFEY FUNERAL HOME, INC.

Family Owned and Operated in the Tarrytowns since 1931

91 NORTH BROADWAY, TARRYTOWN

631-0983 • www.CoffeyFuneralHome.com

For Information ... Call

800.524.0263

Protecting Seniors Nationwide

24/7/365

Medical Alert System

\$29.95/Mo. billed quarterly

- One Free Month
- No Long-Term Contract
- Price Guarantee
- Easy Self Installation



Call Today! Toll Free 1.877.801.8608

Saint Margaret Sunday Missal

Designed to be
Your Personal
Prayer Companion
through 2030

Readings • Reflections • Prayers

In Stock & Ready to Order Today.

CALL OR ORDER ONLINE. \$39.95

800-566-6150 • www.wipmusic.com



catholicmatch[®] New York



CatholicMatch.com/myNY

ONE PARISH

Grow in your faith,
find a Mass, and
connect with your
Catholic Community
with OneParish!



Download Our Free App or Visit
MY.ONEPARISH.COM

www.jspaluch.com



J.S. Paluch Company Bulletin Advertising Sales Division

- Aggressive Advertising Sales Representative Needed
- Excellent Benefit & Commission Plan
- Earning Potential 60K+ Per Year - Full Time Only
- Must Have Strong Prospecting and Closing Skills

Please Contact Our Recruiter at: 800-621-5197, Ext. 2823

www.jspaluch.com

EDE